

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра русской словесности и межкультурной коммуникации

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Преподавание русского языка в поликультурной среде»

Направление подготовки: 45.03.01 Филология

Направленность (профиль): Преподавание филологических дисциплин

Квалификация выпускника бакалавр

Форма обучения очная

Курс 4 семестр 8

Распределение учебного времени:

Лекции 8 час.

Практические занятия 16 час.

Самостоятельная работа 46 час.

Всего 2 з.е.

Москва 2018

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (далее – ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденным приказом Министерства образования и науки от 07 августа 2014 года № 947 и на основании рабочего учебного плана, утвержденным Ученым советом Института от «02» апреля 2018г. (протокол № 30).

Разработчики:

Кудоярова Т.В., кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина»

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации от «26» декабря 2017 г. (протокол № 7).

Заведующий кафедрой,
кандидат филологических наук, доцент _____ А.Г. Жукова

Рабочая программа дисциплины утверждена ученым советом филологического факультета от «22» февраля 2018 г. (протокол №7).

Декан факультета доцент,
кандидат филологических наук _____ А.В. Щербаков

1. Пояснительная записка

1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Данная дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части основной образовательной программы бакалавриата (Б1.В.ДВ.7.1) и изучается в 8 семестре.

Для освоения данной дисциплины студент должен обладать сведениями по теории современного русского языка, педагогике, методике преподавания русского языка и литературы в школе, а также обладать практическими умениями в рамках вышеперечисленных дисциплин. Дисциплина «Преподавание русского языка в поликультурной среде» является логичным звеном в освоении студентами методики преподавания русского языка. До начала изучения данной дисциплины знакомятся с основами методики преподавания русского языка и литературы в российской школе (в рамках дисциплин «Методика преподавания русского языка», «Методика преподавания литературы»), проходят педагогическую практику в школе. Это становится основой для ознакомления с методическими принципами и приёмами преподавания русского языка в странах СНГ, где русский язык изучается как родной, неродной или иностранный, а также изучения особенностей преподавания русского языка в современной поликультурной среде РФ. Логичным продолжением данного курса становится изучение методики преподавания русского языка как иностранного для тех студентов, которые продолжают своё обучение в магистратуре.

1.2. Цель освоения дисциплины

Настоящая дисциплина предназначена для того, чтобы помочь студентам-филологам овладеть спецификой методики преподавания русского языка и литературы детям, для которых русский язык не является родным, в частности, обучающимся из школ стран СНГ и стран Балтии. Владение знаниями об особенностях преподавания русского языка как неродного в поликультурной среде является необходимым условием при подготовке учителей-словесников к работе не только в школах ближнего зарубежья, но и в современной российской поликультурной школе, что целесообразно для улучшения преподавания русского языка на постсоветском пространстве и упрочения межкультурной коммуникации.

1.3. Задачи освоения дисциплины:

- осознание специфики преподавания русского языка и литературы детям, для которых русский язык не является родным;
- овладение знаниями о современном положении русского языка и особенностях его преподавания в школах стран ближнего зарубежья;
- овладение опытом анализа программ и учебников по русскому языку как неродному/иностранному стран ближнего зарубежья;
- развитие умения создавать методические материалы для обучения русскому языку и литературе для школьников ближнего зарубежья.

1.4. Требования к результатам освоения дисциплины

Данная дисциплина способствует формированию следующих компетенций, предусмотренных ФГОС ВО и образовательной программой по направлению подготовки 45.03.01 Филология:

Профессиональные компетенции (ПК):

ПК-5: способность к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и; литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях;

ПК-6: умение готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик;

ПК-7: готовность к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися.

В результате изучения дисциплины выпускник должен:

Знать:

- историю становления методики преподавания русского языка как неродного;
- основы традиционной методики преподавания русского языка в национальной школе;
- особенности языковой ситуации в современных странах СНГ и Балтии;
- принципы построения современных программ, учебников и учебных пособий по русскому языку и литературе в странах СНГ и Балтии;
- особенности преподавания русского языка в современной поликультурной школе России.

Уметь:

- анализировать Стандарты и программы по русскому языку стран СНГ и Балтии с точки зрения целей обучения, объёма и содержания дисциплины «Русский язык»;
- производить методический анализ учебников и учебных пособий по русскому языку стран СНГ и Балтии;
- выявлять особенности организации учебного материала в современных учебниках русского языка стран СНГ и Балтии;
- составлять методические материалы для проведения учебной и внеучебной работы по русскому языку для школьников стран СНГ.

Владеть:

- навыками методического анализа учебников и пособий по русскому языку стран СНГ и Балтии, государственных Программ и Стандартов по этой дисциплине;
- навыками самостоятельного подбора учебных текстов, составления заданий к ним;
- навыками составления методических материалов к занятиям по русскому языку со школьниками стран СНГ.

2. Объем дисциплины и виды учебной деятельности

Вид учебной работы	Трудоемкость		Семестры/часы			
	Зачетные единицы	Часы	6			
Общая трудоемкость по учебному плану	2	72	72			
Контактная работа (всего)	0,6	24	24			
В том числе:						
Лекции (Л)		8	8			
Практические занятия (ПЗ)		16	16			
Лабораторные работы (ЛР)						
Самостоятельная работа (всего)	1,3	46	46			
В том числе:						
Работа с материалами лекций		5	5			
Чтение методической литературы по теме		10	10			
Консультация по сложным, непонятным вопросам курса		2	2			
Подготовка к контрольной работе		6	6			
Работа с интернет-источниками		10	10			
Подготовка индивидуальных сообщений		8	8			
Выполнение практической работы		5	5			
Вид промежуточной аттестации-зачет	0,1	2	2			

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Всего часов	Контактная работа			Самостоятельная работа
			Лекции (Л)	Практические занятия (ПЗ)	Лабораторные занятия (ЛБ)	
1	Изучение русского языка в Российской Империи	5	1			4
2	Становление методики преподавания русского языка как неродного в советский период. Методика преподавания русского языка в нерусской школе как раздел лингводидактики	5	1			4
3	Роль русского языка и содержание	10	2			8

	преподавания дисциплины «Русский язык» в странах ближнего зарубежья в постсоветский период. Роль образовательной среды при обучении русскому языку как неродному в современных школах стран СНГ и Балтии.					
4	Формирование коммуникативной компетенции. Развитие речевых умений и навыков (чтение, аудирование, говорение, письмо). Методика обучения фонетике, орфоэпии, словообразованию и грамматике.	6	2			4
5	Литературное образование учащихся нерусских школ на основе принципа диалога культур.	6	2			4
6	Стандарты и Программы по русскому языку стран СНГ и Балтии в сравнении с Типовыми программами советского времени	6		2		4
7	Учебник – «фундамент хорошего преподавания» (К.Д. Ушинский). Анализ учебников русского языка как родного и неродного стран СНГ и Балтии	10		4		6
8	Текст как методическая категория	6		2		4
9	Внеурочная и дополнительная работа по русскому языку в школах стран СНГ	8		4		4
10	Внеурочная и дополнительная работа по русской литературе в школах стран СНГ	8		4		4
	Вид промежуточной аттестации - зачет	2				
	Итого	72	8	16		46

3.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Формы текущего контроля успеваемости
1	Изучение русского языка в Российской Империи	Русский язык в международном общении в Российской Империи: политика принудительного обрусения, медленное развитие методики. Первые учебники для «русско-туземных» школ, деятельность национальных просветителей. Основополагающие положения методики обучения русскому языку нерусских учащихся, сложившиеся к началу XX века.	- активное участие в лекционном занятии - «входное» тестирование

2	<p>Становление методики преподавания русского языка как неродного в советский период. Методика преподавания русского языка в нерусской школе как раздел лингводидактики</p>	<p>Русский язык в межнациональном общении в СССР. До начала 30-х годов XX в. – укрепление роли национальных языков, создание алфавитов для бесписьменных народов, попытка введения родного языка в местных государственных учреждениях. С конца 30-х г.г. (постановление «Об обязательном изучении русского языка в школах национальных республик и областей») - активное развитие методической мысли в области преподавания русского языка в национальной школе. Создание общих (для целых групп народов) и частных методик. Создание аспектных минимумов, типовых программ. Основы этой методики. Реализация принципа практической направленности в Типовой программе по русскому языку для национальной средней школы в СССР. Реализация этого принципа в современных программах Независимых государств. Отличия методики преподавания в русской и нерусской школе. Данные сравнительно – типологического языкознания как основа преодоления интерференции в речи учащихся. Формы и уровни сопоставления языков в школе.</p>	<p>- активное участие в обсуждении во время занятий, ответы на вопросы - изучение дополнительных материалов</p>
3	<p>Роль русского языка и содержание преподавания дисциплины «Русский язык» в странах ближнего зарубежья в постсоветский период. Роль образовательной среды при обучении русскому языку как неродному в современных школах стран СНГ и Балтии.</p>	<p>Проблема статуса и преподавания русского языка в странах СНГ и Балтии. Статус русского языка в этих странах (второй государственный, официальный, язык нац. меньшинств). Преподавание русского языка как родного, как неродного, как иностранного. Объем и качество преподавания. Современные определения понятия «образовательная среда». Параметры функционирования/ не функционирования языковой среды. Специфика современной языковой среды в странах СНГ и Балтии. Лингводидактические параметры современного образовательного пространства. Поликультурное образование. Требования к личности педагога в поликультурной школе. Отличие поликультурной от полиэтнической школы.</p>	<p>- активное участие в обсуждении во время занятий, ответы на вопросы - изучение дополнительных материалов</p>
4	<p>Формирование коммуникативной компетенции. Развитие речевых умений и навыков (чтение, аудирование, говорение, письмо). Методика обучения</p>	<p>Понятия компетенции и компетентности. Коммуникативная компетенция, языковая, лингвистическая, социокультурная, дискурсивная, социальная и др. Субъект – субъектные отношения в педагогическом общении. Компетентностный подход к образованию. Его реализация в ряде Программ по русскому языку стран СНГ и Балтии. Анализ конфликтных ситуаций в педагогическом общении.</p>	<p>- активное участие в обсуждении во время занятий, ответы на вопросы - изучение дополнительных материалов</p>

	фонетике, орфоэпии, словообразованию и грамматике.	Значение обучения этому аспекту языка. «Единый фонетико – орфоэпический минимум» (1976г.) в советской школе. Отличие обучения фонетике родного и народного языка. Специфика обучения фонетике – сопоставительный принцип. Типичные ошибки. Фонетико – орфоэпические упражнения. Отражения фонетико – орфоэпического аспекта в Типовой программе 1981 года в современных программах стран СНГ и Балтии. Обучения составу слова и словообразованию. Отражение этого аспекта обучения в современных программах и Типовой программе 1981г. Значение обучения грамматике. Синтаксическая основа – главная методическая особенность обучения этому аспекту языка. Типичные ошибки и трудности в использовании грамматических форм. Реализация грамматического аспекта в Программах по русскому языку.	
5	Литературное образование учащихся нерусских школ на основе принципа диалога культур.	Специфика целей и задач преподавания русской литературы в странах СНГ и Балтии. Варианты преподавания: как отдельный предмет, как интегрированный курс (русская литература + зарубежная), предмет «Русская речь» (русский язык + русская литература). Содержание преподавания литературы в этих курсах. Принцип диалога культур в литературном образовании: - В 80-е годы XX в. - решающее значение сравнительно – исторического и типологического изучения литератур в национальной школе. - Новое содержание этих идей в наше время. Идея «паритетного евразийства» (Л.А. Шейман, Казахстан)	- активное участие в обсуждении во время занятий, ответы на вопросы - изучение дополнительных материалов
6	Стандарты и Программы по русскому языку стран СНГ и Балтии в сравнении с Типовыми программами советского времени	Сравнительный анализ содержания Программ по русскому языку: - Типовые программы по русскому языку для национальных школ 1981г. - Программа по русскому языку стран СНГ Цели и задачи изучения русского языка, поставленные в программах. Структура программ. Содержание обучения в распределении по классам и ступеням школьного образования. Наличие (отсутствие) лексического минимума. Наличие (отсутствие) методических рекомендаций разного характера, адресованных учителю. Наличие (отсутствие) требований к итоговой аттестации школьников.	- сообщения студентов; - активное участие в обсуждении во время занятий, ответы на вопросы - подготовка к контрольной работе
7	Учебник – «фундамент хорошего преподавания» (К.Д. Ушинский).	Сравнительный анализ содержания Программ по русскому языку: - Типовые программы по русскому языку для национальных школ 1981г. - Программа по русскому языку стран СНГ	- активное участие в обсуждении во время занятий, ответы на

	Анализ учебников русского языка как родного и неродного стран СНГ и Балтии	Цели и задачи изучения русского языка, поставленные в программах. Структура программ. Содержание обучения в распределении по классам и ступеням школьного образования. Наличие (отсутствие) лексического минимума. Наличие (отсутствие) методических рекомендаций разного характера, адресованных учителю. Наличие (отсутствие) требований к итоговой аттестации школьников. Особенности организации учебного материала в учебниках РКИ в сравнении с учебниками РКН стран СНГ. Анализ учебников и учебных пособий по предложенному плану.	вопросы - разбор проблемных ситуаций.
8	Текст как методическая категория	Опыт создания методических материалов для внеурочной и дополнительной работы по русскому языку для школьников ближнего зарубежья. Выступления студентов с последующим обсуждением.	- выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий;
9	Внеурочная и дополнительная работа по русскому языку в школах стран СНГ	Опыт создания методических материалов для внеурочной и дополнительной работы по русской литературе для школьников ближнего зарубежья. Выступления студентов с последующим обсуждением.	- выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий; - сообщения студентов.
10	Внеурочная и дополнительная работа по русской литературе в школах стран СНГ	Опыт создания методических материалов для внеурочной и дополнительной работы по русской литературе для школьников ближнего зарубежья. Выступления студентов с последующим обсуждением.	- выполнение учебных индивидуальных и групповых заданий в ходе практических занятий; - сообщения студентов.

4. Перечень образовательных и информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Вид занятия (лекционное, практическое, лабораторное)	Образовательные технологии (в том числе интерактивные)	Объем контактной работы	в том числе в интерактивной форме
-------	---------------------------------	--	--	-------------------------	-----------------------------------

1	Изучение русского языка в Российской Империи	лекционное	Информационная лекция-визуализация, презентация. Технология проблемно-диалогического обучения	1	1
2	Становление методики преподавания русского языка как неродного в советский период. Методика преподавания русского языка в нерусской школе как раздел лингводидактики	лекционное	Проблемная лекция-визуализация. Разбор проблемных ситуаций.	1	1
3	Роль русского языка и содержание преподавания дисциплины «Русский язык» в странах ближнего зарубежья в постсоветский период. Роль образовательной среды при обучении русскому языку как неродному в современных школах стран СНГ и Балтии.	лекционное	Лекция-беседа	2	2
4	Формирование коммуникативной компетенции. Развитие речевых умений и навыков (чтение, аудирование, говорение, письмо). Методика обучения фонетике, орфоэпии, словообразованию и грамматике.	лекционное	Проблемная лекция-визуализация. Разбор проблемных ситуаций.	2	2
5	Литературное образование учащихся нерусских школ на основе принципа диалога культур.	лекционное	Проблемная лекция-визуализация Разбор проблемных ситуаций;	2	2
6	Стандарты и Программы по русскому языку стран СНГ и Балтии в сравнении с Типовыми программами советского времени	практическое	Работа в микрогруппах	2	2
7	Учебник – «фундамент хорошего преподавания» (К.Д. Ушинский). Анализ учебников русского языка как родного и неродного стран СНГ и Балтии	практическое	Работа в микрогруппах дискуссия	4	4
8	Текст как методическая категория	практическое	Технология проблемного обучения	2	2
9	Внеурочная и дополнительная работа по русскому языку в школах стран СНГ	практическое	Дискуссия Технология проектного обучения	4	4

10	Внеурочная и дополнительная работа по русской литературе в школах стран СНГ	практическое	Дискуссия Технология обучения	проектного	4	4
ИТОГО					24	24

При обучении используются:

- информационные технологии;
- интернет-технологии - технологии, позволяющие использовать прямые, интерактивные, социальные сервисы Интернет.

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

5.1. Содержание и организация самостоятельной работы

Наименование раздела дисциплины	Время, затрачиваемое на выполнение СРС, час.
<p>Изучение русского языка в Российской Империи <u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Расскажите об особенностях распространения русского языка среди нерусского населения Российской Империи 2. Каковы мотивы и последствия политики принудительного обрусения нерусского населения Российской Империи, проводимой царским правительством? 3. Пользуясь материалами лекции и рекомендуемой литературы, перечислите основные положения методики обучения русскому языку нерусских учащихся, сложившиеся к началу XX века. 4. Назовите основные типы школ конца XIX - начала XX в.в. для так называемых «иностранцев». <p><u>Задание для самостоятельной работы:</u> Расскажите о первых учебниках для «русско-туземных» школ, о деятельности национальных просветителей.</p>	4
<p>Становление методики преподавания русского языка как неродного в советский период. Методика преподавания русского языка в нерусской школе как раздел лингводидактики <u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Расскажите об особенностях статуса и значения русского языка в межнациональном общении в СССР до начала 30-х годов XX в. 2. Что изменилось в положении русского языка с конца 30-х г.г.? С чем это было связано и какими причинами продиктовано? 3. Как вы поняли, чем отличаются общие (для целых групп народов) и частные методики обучения русскому языку как неродному? 4. С какой целью создавались и какую роль в обучении играли аспектные минимумы? Перечислите их, дайте краткую характеристику. 5. Что такое типовые программы? Когда и под чьим руководством они были созданы? 6. Специфика понятий «продуктивный билингвизм» как цель обучения русскому языку в советское время (Типовые программы ... 1981) и 	4

<p>«реальный билингвизм» (учебная программа для школ Кыргызстана по изучению русского языка как неродного).</p> <p><u>Задания для самостоятельной работы (п/в):</u></p> <p>Опираясь на изученные материалы, сделайте вывод, в чем была общность и различие методики обучения русскому языку в русской и национальной школах? Различаются ли эти методики в наши дни? Обоснуйте свою точку зрения.</p>	
<p>Роль русского языка и содержание преподавания дисциплины «Русский язык» в странах ближнего зарубежья в постсоветский период. Роль образовательной среды при обучении русскому языку как неродному в современных школах стран СНГ и Балтии.</p> <p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Как проблема статуса влияет на систему и методику преподавания русского языка в странах СНГ и Балтии? 2. Расскажите о статусе русского языка в этих странах. 3. Преподавание русского языка как родного, как неродного, как иностранного — в чем отличие? 4. Расскажите о типах школ с преподаванием русского языка в странах ближнего зарубежья. <p><u>Задание для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Подготовьте сообщение об особенностях функционирования и преподавания русского языка в одной из стран постсоветского пространства. 	8
<p>Формирование коммуникативной компетенции. Развитие речевых умений и навыков (чтение, аудирование, говорение, письмо). Методика обучения фонетике, орфоэпии, словообразованию и грамматике.</p> <p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Как вы понимаете, в чем отличие понятий «компетенция» и «компетентность»? 2. В чем заключается компетентностный подход к образованию? 3. Коммуникативная компетенция, языковая, лингвистическая, социокультурная, дискурсивная, социальная и др. — в каких отношениях друг к другу они находятся? 4. Каковы основные приемы развития речевых умений и навыков? <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Используя знания по методике преподавания русского языка и литературы, сделайте вывод, какие из представленных в лекции компетенций, по вашему мнению, формирует в обучающемся современная российская школа? 	4
<p>Литературное образование учащихся нерусских школ на основе принципа диалога культур.</p> <p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. В чем, как вы поняли, заключалось значение сравнительно – исторического и типологического изучения литератур в национальной школе? 2. Объясните специфику целей и задач преподавания русской литературы в странах СНГ на современном этапе. <p><u>Задание для самостоятельной работы:</u></p> <p>Принцип диалога культур в литературном образовании и идея «паритетного евразийства» — каково соотношение этих понятий, на ваш взгляд?</p> <p>Применимо ли, на ваш взгляд, применение этого принципа в современной российской поликультурной школе?</p>	4

<p>Стандарты и Программы по русскому языку стран СНГ и Балтии в сравнении с Типовыми программами советского времени <u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> 1. В чем специфика Стандарта образования? Какие сведения содержатся в этом документе? Во всех ли странах существуют образовательные Стандарты? 2. Что такое программа по учебному предмету? Каковы обязательные разделы этого документа? <u>Задания для самостоятельной работы:</u> На основании анализа учебных программ ряда стран СНГ (по выбору) сделайте вывод, как изменились цели, задачи и содержание обучения русскому языку в странах СНГ по сравнению с целями, задачами и содержанием обучения РЯ в СССР?</p>	4
<p>Учебник – «фундамент хорошего преподавания» (К.Д. Ушинский). Анализ учебников русского языка как родного и неродного стран СНГ и Балтии <u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> 1. Расскажите о структуре учебника по русскому языку как неродному. Есть ли отличие в структуре учебников по обучению языку как неродному и иностранному? 2. Охарактеризуйте тексты упражнений в учебниках — тематика, объем, степень сложности, представление культуры страны изучаемого языка в текстах, наличие заданий, предполагающих «выход в речь». 3. Проанализируйте особенности справочно-иллюстративного материала учебников. <u>Задание для самостоятельной работы:</u> 1. Кудоярова Т.В. Преподавание русского языка как неродного в поликультурной среде - М., 2018 2. Кудоярова Т.В. Критерии оценивания знаний школьников по русскому языку как лингводидактическая составляющая образовательной среды стран СНГ и Балтии //Русский язык за рубежом 2011. №2</p>	4
<p>Текст как методическая категория <u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> 1. Что собой представляет типология учебных текстов? Какие типы учебных текстов вы знаете? 2. Какие существуют классы учебных текстов? 3. В формировании каких компетенций играет роль текст? 4. Какие правила существуют в подаче текстового материала? 5. Какие требования предъявляются к адаптации текста? 6. Какую роль играет чтение художественной литературы на практических языковых занятиях? 7. Какую роль играет учебный текст в качестве основы обучения видам речевой деятельности школьников-инофонов? 8. Какие требования предъявляются к учебному тексту? 9. Как при отборе учебных текстов в школе осуществляется принцип преимущественности (возрастной, предметной, методической)? 10. Какие способы оформления учебных текстов облегчают его восприятие и понимание учащимся? 11. Как вы можете прокомментировать фразу: текст как ресурс обучения инофонов речевому обучению на русском языке? 12. Какое место занимает текст в аспектах методики преподавания русского языка как неродного и иностранного?</p>	2

<p>13. Какой статус имеет текст в процессе обучения? Как вы прокомментируете понятие о том, что текст – это единица содержания обучения, позволяющая осуществить конечную цель обучения инофоном русскому языку?</p> <p>14. Каким задачам служит текст?</p> <p>15. Что значит текст для учителя и для ученика?</p> <p>16. Что вы можете рассказать о типологии текстов?</p> <p>17. В чем различие между учебными, аутентичными и адаптированными текстами?</p> <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <p>1. Подготовьте развернутый ответ, в чём, по вашему мнению, заключается проблема отбора учебных текстов? Докажите свою точку зрения.</p> <p>2. Как вы можете прокомментировать фразу: текст как ресурс обучения инофоном речевому обучению на русском языке?</p> <p>3. Что значит учебный текст для учителя и для ученика?</p>	
<p>Внеурочная и дополнительная работа по русскому языку в школах стран СНГ</p> <p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. С какой целью разрабатываются и реализуются внеурочные мероприятия по знакомству/углублению знаний по русскому языку и русской культуре в зарубежных школах? 2. Какие мероприятия, на ваш взгляд, могут быть наиболее эффективными? <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <p>1. Подготовьте разработку внеклассного занятия по знакомству иностранных школьников с русской культурой.</p>	4
<p>Внеурочная и дополнительная работа по русской литературе в школах стран СНГ</p> <p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. С какой целью разрабатываются и реализуются внеурочные мероприятия по знакомству/углублению знаний по русскому языку и русской культуре в зарубежных школах? 2. Какие мероприятия, на ваш взгляд, могут быть наиболее эффективными? <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <p>1. Подготовьте разработку внеклассного занятия по знакомству иностранных школьников с русской культурой.</p>	4
<p>Подготовка к зачету (см. вопросы и задания к зачету)</p>	2

5.2. Примерная тематика и требования к структуре и содержанию докладов

5.2.1. Примерная тематика докладов:

1. Сопоставительный анализ учебников русского языка для киргизских школ: Коровин Ф.Г., Чонбашев К.С. «Русский язык. Синтаксис. Учебник для XI класса киргизской средней школы» - 1991г.
Задорожная Н.П., Идрисова Д.Н. «Русский язык. Синтаксис. Учебник для XI класса киргизской средней школы» - 2002г.
2. Анализ структуры и содержания учебника интегрированного курса русского языка и литературы для IX класса молдавских школ. 2003г.

Анализ структуры и содержания учебника интегрированного курса русского языка и литературы для X класса армянской школы. 2000г.

3. Программа по русскому языку для азербайджанских школ и учебник «Русский язык. 9 класс. Для школ с азербайджанским языком обучения» (Сулейманов С., Гамидова А. 2007).

5.2.2. Требования к структуре и содержанию доклада:

- 1) титульный лист;
- 2) план работы с указанием страниц каждого пункта;
- 3) введение;
- 4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- 5) заключение;
- 6) список использованной литературы;
- 7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть).
- 8) демонстрационные материалы в форме презентации.

5.3. Примерная тематика и требования к структуре и содержанию эссе

5.3.1. Примерная тематика эссе:

Данный вид работы не предусмотрен.

5.4. Примерная тематика и требования к структуре и содержанию рефератов

5.4.1. Примерная тематика рефератов:

1. Юмористические рассказы А.П. Чехова и творчество А. Каххара (Узбекистан) Автобиографическая трилогия А.М. Горького и «Воспоминания прозаика» С. Айни (Таджикистан)
2. Кавказские поэмы А.С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова и поэзия К. Хетагурова (Осетия).
3. Романтический герой М.Ю. Лермонтова («Мцыри») и литовские романтики Баранаускас (поэма «Аникшчайский бор») и Майронис (стихотворения «С горы Бируте» и «Летние ночи»).
4. А.С. Пушкин в Молдавии.
5. Н.А. Некрасов и Т.Г. Шевченко (Украина).
6. Н.А. Некрасов и А. Церетели (Грузия).
7. «Парус» М.Ю. Лермонтова и «Лчак» П. Друяна (Армения).
8. «Памятник» А.С. Пушкин и близкие по тематике стихотворения Фирдоуси, А. Джали, Рудаки, Саади.
9. Социально-эстетические взгляды Л.Н. Толстого и грузинского поэта Важа Пшавела.
10. Близость нравственной проблематики, раскрытия психологии героев в произведениях Л.Н. Толстого и армянского прозаика А. Шиварнзаде.

11.Евангельские сцены в романах М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита» и Ч.Т.Айтматова «Плаха» (Киргизия).

5.4.2. Требования к структуре и содержанию реферата:

- 1) титульный лист;
- 2) план работы с указанием страниц каждого пункта;
- 3) введение;
- 4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- 5) заключение;
- 6) список использованной литературы;
- 7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть).

5.5. Примерные вопросы к контрольным работам (тестам):

«Входное» тестирование:

1. Билингв – это

- учебник иностранного языка
- человек, владеющий в равной степени двумя языками
- человек, изучающий иностранный язык
- вид словарей

2. Язык государственно-административных текстов, законов, распоряжений, обучения, массовой информации и др. — это ...

- родной язык
- язык титульной нации
- государственный язык
- канцелярит

3. Вставьте подходящей по смыслу фрагмент: «Курс иностранного языка отличается от курса родного языка тем, что ведущей целью обучения является ..., т. е. формирование практических навыков и умений».

- научить детей орфографической грамотности
- формирование умения переводить тексты с иностранного языка
- коммуникативная цель
- формирование умения пользоваться различными видами переводных словарей.

4. Явление, когда безударный гласный отличается от ударного по тембру называется ...

- качественная редукция звука
- количественная редукция звука
- ассимиляция
- диссимиляция

5. Распределение учебного (лексико-грамматического материала) по нескольким относительно замкнутым циклам называется ...

- учебная программа
- концентры

- линейно-ступенчатый принцип обучения
 - планирование
6. ... — родовое понятие, включающее понятие языка межнационального общения, иностранного языка, изучаемого в языковой среде и вне ее.
- государственный язык
 - неродной язык
 - иностранный язык как обязательный предмет в российской школе
 - русский язык
7. Лексика, которая, главным образом, преимущественно используется в неофициальных ситуациях общения, называется ...
- разговорная лексика
 - жаргонная лексика
 - литературная лексика
 - безэквивалентная лексика
8. Учет отрицательного воздействия родного языка на овладение иностранным в методике называется ...
- методической трудностью
 - транспозицией
 - интерференцией
 - переносом
9. Народ, давший наименование тому или иному национально-государственному образованию, называется ...
- титульный этнос
 - историческая нация
 - основной народ
 - государственная национальность
10. Укажите тип упражнения: 1) морфологические упражнения; 2) синтаксические упражнения.
- а) опознание части речи, того или иного разряда части речи
 - б) подбор слов той или иной части речи, того или иного разряда части речи
 - в) отграничение одних синтаксических структур от других
 - г) определение структуры данной синтаксической единицы
 - д) нахождение в предложении тех или иных структурных частей
 - е) постановка слова в указанной форме
 - ж) составление схем предложений
 - з) составление парадигмы слова
 - и) составление предложений по схемам
 - к) группировка слов по частям речи, их разрядам
 - л) составление предложений указанной структуры
 - м) разграничение омонимичных слов, относящихся к разным частям речи.
11. Укажите основные задачи изучения синтаксиса в школах стран ближнего зарубежья:
- а) обеспечить усвоение учащимися синтаксических понятий
 - б) обеспечить усвоение учащимися правил пунктуации

в) обеспечить усвоение учащимися знаний о синтаксисе русского языка на основе сознательного восприятия ими синтаксических понятий и правил

г) целенаправленно обогащать синтаксический строй речи учащихся

д) совершенствовать речь учащихся с точки зрения её соответствия синтаксическим нормам языка

12. Дополните вид диктанта, где требуется изменение дидактического материала: творческий, выборочный, ...

13. Пронумеруйте дифференцированные задания по степени сложности:

1) выборочно-распределительное списывание -

2) Списывание со вставкой -

3) Творческое списывание -

14. В русской лингводидактике уроки, на которых совмещаются изучение русского языка и литературы, называются

-уроки словесности

- интегрированные уроки

- совмещенные уроки

- таких уроков в русской школе нет

15. Отметьте путь, при котором презентация языкового материала осуществляется индуктивным способом:

- от частного к общему

- от общего к частному

16. Определите вид самостоятельной деятельности учащихся по заданию: «Вставьте в исходный текст подходящее по смыслу слова»:

- рецептивная

- репродуктивная

- продуктивная

17. В число лексических ошибок не входит:

- непонимание лексического значения слова

- не различение слов паронимов

- употребление слова в разговорной форме

- нарушение лексической сочетаемости слов

18. Постоянное употребление в речи изученных с лексической точки зрения слов способствует формированию словарного запаса:

- активного

- пассивного

19. К какому из типов речи подходит определение – «изображение картины мира в причинно-следственных связях»:

- описание

- повествование

- рассуждение

20. В каком типе изложения требуется краткая передача содержания исходного текста:

- подробное

- выборочное

- близкое к тексту
- сжатое

Ключи к тесту: 1-2, 2-3, 3-3, 4-1, 5-2, 6-2, 7-1, 8-3, 9-1, 10: 1-а, б, е, з, к, м; 2-в, г, д, ж, и, л; 11-г, д; 12-свободный, 13: 1-2, 2-1. 3-3; 14-1, 15-1, 16-2, 17-3, 18-1, 19-3, 20-4.

5.6. Примерные вопросы к контрольной работе

1. Изучение русского языка в Российской Империи.
2. Методические подходы к преподаванию русского языка в национальных школах Советского Союза.
3. Проблемы современного статуса, функционирования и преподавания русского языка в Казахстане и республиках Средней Азии (п/в).
4. Проблемы современного статуса, функционирования и преподавания русского языка в Беларуси, Украине и Молдавии (п/в).
5. Проблемы современного статуса, функционирования и преподавания русского языка в странах Балтии.
6. Общие принципы методики преподавания русского языка в нерусской школе.
7. Проблемы современного статуса, функционирования и преподавания русского языка в республиках Закавказья (Армения, Азербайджан, Грузия - п/в).

5.7. Примерная тематика курсовых работ:

Данный вид работы не предусмотрен.

5.8. Примерные вопросы для подготовки к зачету:

1. Изучение русского языка в Российской Империи.
2. Методические подходы к преподаванию русского языка в национальных школах Советского Союза.
3. Проблемы современного статуса, функционирования и преподавания русского языка в Казахстане и республиках Средней Азии.
4. Проблемы современного статуса, функционирования и преподавания русского языка в Беларуси, Украине и Молдавии.
5. Проблемы современного статуса, функционирования и преподавания русского языка в странах Балтии.
6. Общие принципы методики преподавания русского языка в нерусской школе.
7. Формы и уровни сопоставления русского и родных языков.
8. Проблемы современного статуса, функционирования и преподавания русского языка в республиках Закавказья (Армения, Азербайджан, Грузия).
9. Типология и роль учебных текстов в формировании культурно-страноведческой компетенции учащихся.
10. Особенности организации учебного материала в современных учебниках.
11. Особенности обучения устной речи.

12. Особенности обучения письменной речи.
13. Методика обучения фонетике и орфоэпии.
14. Методика обучения грамматике.
15. Компетентностный подход как основа современных учебных программ по русскому языку.
16. Роль образовательной среды при обучении русскому языку как неродному в школах СНГ и Балтии.
17. Литературное образование учащихся нерусских школ на основе принципа диалога культур.
18. Особенности интегративного курса русского языка и русской литературы.

5.9. Задания к зачету:

1. На основе сравнения объяснительной записки и общего содержания «Типовой программы по русскому языку для национальной средней школы» советского периода (1981г.) и «Программы по русскому языку для общеобразовательных школ» Республики Армения (2004г.) сделайте вывод об особенностях преподавания русского языка в Армении на современном этапе.
2. Проанализируйте «Программу по русскому языку» Республики Казахстан (2000г.) и сделайте вывод о специфике преподавания русского языка в Казахстане в наши дни.
3. Проанализируйте пояснительную записку к современной «Программе для общеобразовательных учебных заведений с украинским языком обучения» и сделайте вывод об основных целях, принципах изучения русского языка в Украине.
4. Проанализируйте пояснительную записку и общее содержание «Программы по русскому языку» Кыргызстана (2006г.) и сделайте вывод об основных целях, задачах и направленности данного курса.
5. Сравните цели и задачи обучения русскому как родному и русскому как иностранному в Эстонской программе и сделайте вывод о прогнозируемом уровне владения языком при обучении по каждой из них.
6. Проанализируйте «Тесты по русскому языку для школ с румынским языком обучения» (Кишинёв, 2004г.) - 8 или 9 класс по выбору и сделайте вывод о прогнозируемом уровне владения русским языком учеников этих классов.
7. Проанализируйте программу по русскому языку для азербайджанской школы (объяснительную записку, общую структуру) и сделайте вывод об основных целях, задачах и направленности курса.
8. Сравните «Программу по русской литературе для учащихся X-XI классов казахской школы» и «Программу по русской литературе для IX-XI классов с кыргызским языком обучения». Сделайте вывод о целях литературного образования, объеме изучаемой литературы и прогнозируемом уровне знаний выпускников школ в этих странах.

6. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся

Текущий контроль обучающихся по дисциплине «Преподавание русского языка в поликультурной среде» проводится в соответствии с Положением о формах, периодичности и порядке текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования, Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания уровня знаний обучающихся и является обязательной.

Текущий контроль проводится в форме контрольных мероприятий по оцениванию фактических результатов обучения в балльно-рейтинговой системе. Все формы текущего контроля и активность участия в практических и (или) лабораторных занятиях, критерии их оценивания представлены в фонде оценочных средств по дисциплине и технологической карте дисциплины (Приложение). К оценочным средствам текущего контроля, а также к критериям их оценки имеется доступ в АСУ Института.

Промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине «Преподавание русского языка в поликультурной среде» проводится в соответствии с Положением о формах, периодичности и порядке текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования, Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания уровня знаний обучающихся и является обязательной. Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в соответствии с учебным планом в форме зачета. К оценочным средствам промежуточной аттестации, а также к критериям их оценки имеется доступ в АСУ Института.

К зачету допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей программе в разделе самостоятельная работа.

Отчетность проводится в форме ответов на теоретические вопросы и выполнения практического задания. Результаты обучения оцениваются: зачтено/не зачтено.

7. Список учебной литературы

7.1. Основная литература:

1. Кудоярова Т.В. Преподавание русского языка как неродного в поликультурной среде - М., 2018

7.2. Дополнительная литература:

1. Материалы Портала «Образование на русском» <https://pushkininstitute.ru> (доступ к portalу не ограничен после регистрации).

8. Перечень информационно-телекоммуникационных ресурсов

1. Научная электронная библиотека и Российский индекс научного цитирования <http://www.elibrary.ru> (доступ не ограничен).

2. Культура письменной речи <http://www.grammar.ru> (доступ не ограничен).

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа на 100 посадочных мест укомплектовано: электронной трибуной с компьютером и стационарным сенсорным экраном, звуковой системой, экраном, 2 камерами для трансляции веб-присутствия.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: компьютером, интерактивной доской, мультимедиа-проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Института.

<p>Аудитория для проведения занятий лекционного типа- 5-я поточная Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 412 Специализированная учебная мебель: – Парты лекционные – 70 шт. – тумба - 1 шт. – Стол преп. - 1 шт. – Доска – 1 шт.</p> <p>Персональный компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации - 1 шт.; Проектор - 1 шт.; Экран - 1 шт. Специализированная учебная мебель: – Столы – 18 шт. – Стулья – 37 шт.</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 профессиональная. Microsoft Office 2010 стандартная. Контракт 1410-A1 от 30.10.2014 (на поставку программного обеспечения для организации аппаратно-программного комплекса обучения русскому языку как иностранному). Договор 72-0817К от 30.08.2017 (закупка лицензий на программное обеспечение). Договор 69-0718А от 23.07.2018 (поставка лицензий на программное обеспечение). Установленное ПО обновляется 2 раза в год, официально публикуемыми обновлениями производителя.</p>
---	--

<p>– Стол преп. – 1 шт.</p> <p>– Доска – 1 шт.</p> <p>Персональный компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации - 1 шт.;</p> <p>Проектор - 1 шт.;</p> <p>Интерактивная доска – 1 шт.</p>	
---	--

Филологический факультет
КАФЕДРА РУССКОЙ СЛОВЕСНОСТИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ
«Преподавание русского языка в поликультурной среде»

Курс - 4, семестр - 8

Уровень образования: Высшее образование - бакалавриат

Направление 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) Преподавание филологических дисциплин

Трудоемкость дисциплины (зач. ед) - 2 з.ед.

Форма промежуточной аттестации: зачет

Преподаватель: Кудоярова Татьяна Викторовна

Смежные дисциплины по учебному плану:						
«Общая психология», «Педагогика», «Риторика», «Методика преподавания русского языка», «Методика преподавания литературы»						
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ						
(проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Тестовый контроль (задания закрытой и открытой формы)	Тестовый контроль (задания закрытой и открытой формы)	0	5			
Итого:			5			
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ						
(проверка знаний и умений по дисциплине)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Стандарты и Программы по русскому языку стран СНГ и Балтии в сравнении с Типовыми программами советского времени	Анализ программ по русскому языку как неродному/иностранному стран ближнего зарубежья	0	5			

Учебник – «фундамент хорошего преподавания» (К.Д. Ушинский). Анализ учебников русского языка как иностранного стран СНГ и Балтии	Анализ учебника по русскому языку как неродному стран СНГ			Письменный анализ педагогического конфликта	0	10
Учебник – «фундамент хорошего преподавания» (К.Д. Ушинский). Анализ учебников русского языка как иностранного стран СНГ и Балтии	Анализ учебника по русскому языку как иностранному стран СНГ и Балтии	0	10			
Внеурочная и дополнительная работа по русскому языку в школах стран СНГ				Создание методической разработки	0	10
Внеурочная и дополнительная работа по русской литературе в школах стран СНГ				Создание методической разработки	0	10
По всем темам	Контрольная работа	0	10			
Академическая активность	Активное участие в обсуждении во время занятий, ответы на вопросы и выполнение заданий	0	10			
Посещаемость		0	10			
Промежуточная аттестация	Зачет	0	15			
Итого: 90						

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
По всем темам	Задание к зачету	0	2			
По всем темам				Доклад	0	3
Итого: 5						

Необходимый минимум для допуска к промежуточной аттестации 51 балл. Дополнительные требования для обучающихся, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: отсутствуют.

Преподаватель Кудоярова Т.В. _____

Заведующий кафедрой Жукова А.Г. _____

Утверждено на заседании кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации от «26» декабря 2017 г. протокол №7.